

**Poland-Elbląg: Sewage-treatment plant construction work****OJ S 192/2019 04/10/2019****Contract notice – utilities****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Elbląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Postal address: ul. Rawska 2-4

Town: Elbląg

NUTS code: PL621 Elbląski

Postal code: 82-300

Country: Poland

Contact person: Beata Ziemińska, Igor Zasadziński, Beata Adamkiewicz

E-mail: [epwik@epwik.com.pl](mailto:epwik@epwik.com.pl)

Telephone: +48 552307150 / +48 552307216 / +48 552307432

Fax: +48 552307103

**Internet address(es):**Main address: [www.epwik.com.pl](http://www.epwik.com.pl)**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.epwik.com.pl/index.php/pl/przetargi1/przetargi>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://miniportal.uzp.gov.pl/>**I.6. Main activity**

Water

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków przy ul. Mazurskiej 47 w Elblągu

Reference number: 360/4146/2019

**II.1.2. Main CPV code**

45252100 Sewage-treatment plant construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków przy ul. Mazurskiej 47 w Elblągu o przepustowości Qśr.d.= 22 000 m<sup>3</sup>/d.

Przebudowa i rozbudowa obejmuje:

Element I modernizacja ciągu ściekowego i osadowego - zamówienie podstawowe,

Element II zagospodarowanie osadów ściekowych - zamówienie objęte prawem opcji,

Element III zagospodarowanie terenu - zamówienie objęte prawem opcji.

Prace budowlane przebiegać będą podczas ciągłej pracy oczyszczalni.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, w tym dokumentacja projektowa oraz specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót budowlanych znajduje się w dokumentach zamówienia, dostępnych pod adresem wymienionym w pkt 1.3) niniejszego ogłoszenia.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45231000 Construction work for pipelines, communication and power lines, 42996000

Machinery for the treatment of sewage, 39294100 Information and promotion products

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL621 Elbląski

Main site or place of performance: Elbląg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków obejmuje przebudowę obiektów istniejących oraz budowę nowych obiektów. Zamówienie będzie realizowane w trzech elementach.

Zamawiający, na podstawie w art. 34 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, przewiduje zastosowanie „prawa opcji”. Element I modernizacja ciągu ściekowego i osadowego, stanowi „zamówienie podstawowe”. Realizacja kolejnych elementów (Element II zagospodarowanie osadów ściekowych i/lub Element III zagospodarowanie terenu), objętych „prawem opcji”, uzależniona będzie od uzyskania przez Zamawiającego dodatkowych środków finansowych na ten cel.

Prawo opcji może zostać wykorzystane w całości lub w części. Warunkiem uruchomienia „prawa opcji” jest złożenie przez Zamawiającego oświadczenia woli w przedmiocie skorzystania z „prawa opcji”.

Element I modernizacja ciągu ściekowego i osadowego - „zamówienie podstawowe”.

W zakres elementu I wchodzi następujące obiekty:

a) obiekty projektowane:

- ujęcie i pompownia wody technologicznej,
- stacja zlewna,
- koagulantu żelazowego,
- instalacja koagulantu glinowego,
- automatyczna stacja poboru prób,
- kontener analizatorów jakości ścieków,
- zbiornik osadu nadmiernego i części pływających,
- stacja zagęszczania osadu,
- zbiornik osadu zagęszczonego,
- stacja odwadniania osadów,
- wiata osadu odwodnionego,

- stanowisko mycia maszyn,
- plac mieszania wsadu,
- odsiarczalnia,
- węzeł tłoczny biogazu,
- studnia kondensatu i filtra polipropylenowego,
- wjazd, waga i wyjazd z kompostowni,
- pompownia tłuszczu i części pływających,
- pompownia części pływających przy osadnikach wtórnych,
- pompownia wód nadosadowych (LKT),
- zbiornik osadu nadmiernego i części pływających,
- budynek agregatów kogeneracyjnych,
- biofiltry,
- instalacja pomp ciepła,
- zewnętrzne sieci technologiczne i instalacji sanitarnych,
- drogi i place;

b) obiekty przebudowywane:

- komora wlotowa,
- stacja krat,
- kanał ścieków pomiędzy stacją krat a piaskownikiem,
- kanał ścieków pomiędzy piaskownikiem a komorą rozdzielczą osadników wstępnych,
- komora rozdzielcza osadników wstępnych,
- kanał ścieków pomiędzy komorą rozdzielczą osadników wstępnych, a blokami biologicznymi,
- kanał ścieków oczyszczonych,
- komora rozdzielcza osadników wtórnych,
- osadniki wstępne,
- bloki biologiczne,
- kanał omijający bloki biologiczne,
- osadniki wtórne,
- kanał ścieków pomiędzy blokami biologicznymi, a ujęciem wody technologicznej,
- koryta osadu wtórnego,
- przepompownia osadu powrotnego,
- przepompownia osadu nadmiernego,
- przepompownia wód ociekowych,
- zagęszczacze grawitacyjne,
- przepompownia osadu wstępnego zagęszczonego,
- zamknięte komory fermentacyjne,
- budynek operacyjny,
- przepompownia osadu przefermentowanego,
- przepompownia wód ociekowych,
- kotłownia,
- budynek energetyczny,
- dyspozytornia,
- zewnętrzne sieci technologiczne i instalacji sanitarnych,
- drogi i place;

c) obiekty rozbudowywane:

- piaskownik napowietrzany,
- budynek dmuchaw i separacji piasku,
- drogi i place,
- instalacje zewnętrzne technologiczne, wod.-kan., oświetleniowe i sterownicze;

d) wyburzenia:

- budynek odwadniania osadu,
- budynek agregatów kogeneracyjnych,
- wanna żelbetowa pod PIX.

Element II zagospodarowanie osadów ściekowych - objęte „prawem opcji”.

W zakres elementu II wchodzi następujące obiekty:

a) obiekty projektowane:

- kompostownia,
- kompostownia pryzmowa,
- plac dojrzwiania kompostu,
- plac manewrowy,
- kontener procesowy i sterownia,
- biofiltr z płuczką,
- boksy na komponenty,
- boksy stabilizacji kompostu,
- plac przesiewania kompostu z sitem stacjonarnym,
- magazyn zimowy kompostu,
- pompownia popłuczyn,
- pompownia odcieków,
- zewnętrzne sieci technologiczne i instalacji sanitarnych,
- drogi i place;

b) obiekty przebudowywane:

- zbiornik osadu przefermentowanego,
- awaryjny zbiornik osadu,
- drogi i place;

c) wyburzenia:

- poetka osadowe.

Element III zagospodarowanie terenu - objęte „prawem opcji”.

W zakres elementu III wchodzi następujące obiekty:

a) obiekty przebudowywane:

- budynek administracyjny,
- budynek warsztatów (bez dyspozytorni),
- wiata,
- magazyny,
- portiernia,
- chodniki;

b) wyburzenia:

- wiata magazynowa.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: gwarancja jakości / Weighting: 10 %

Price - Weighting: 90 %

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 30/06/2022

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Zamawiający, na podstawie w art. 34 ust. 5 ustawy Pzp, przewiduje w okresie obowiązywania umowy, zastosowanie „prawa opcji”. Element I modernizacja ciągu ściekowego i osadowego, stanowi „zamówienie podstawowe” gwarantowane do realizacji. Realizacja kolejnych elementów (Element II zagospodarowanie osadów ściekowych i/lub Element III zagospodarowanie terenu), objęta jest „prawem opcji”. Zamawiający uzależnia zlecenie wykonania robót, objętych „prawem opcji” od uzyskania przez niego dodatkowych środków finansowych na ten cel.

Prawo opcji może zostać wykorzystane w całości – tj. roboty wchodzące w zakres Elementu II i III lub w części – tj. roboty wchodzące w zakres Elementu II lub III.

Warunkiem uruchomienia „prawa opcji” jest złożenie przez Zamawiającego oświadczenia woli w przedmiocie skorzystania z „prawa opcji”, w określonym przez niego zakresie (zlecenia wykonania robót wchodzących w zakres Elementu II i/lub Elementu III).

## **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Projekt nr POIS.02.03.00-00-0025/17 pn. "Modernizacja gospodarki ściekowej w Aglomeracji Elbląg".

## **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu i nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 12–23 (z wyłączeniem o którym mowa w art. 133 ust. 4) i art. 24 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Wykonawca składa aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w formie jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia stanowiące wstępne potwierdzenie, że nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Jednolite dokumenty składane są w odniesieniu do każdego z wykonawców (w przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie), podmiotów trzecich (w przypadku, gdy wykonawca powołuje się na zasoby innych podmiotów), podwykonawców (w przypadku, gdy wykonawca zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom).

Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy, przekaże zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy.

Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia oświadczeń lub dokumentów, wymienionych w rozdziale IX SIWZ (IDW), w celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia z postępowania.

### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- a) Zamawiający wymaga, aby wykonawca posiadał ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej, w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na sumę gwarancyjną nie niższą niż: 10 000 000,00 PLN,
- b) Zamawiający wymaga, aby wykonawca posiadał środki finansowe lub zdolność kredytową co najmniej w wysokości 10 000 000,00 PLN w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert.

W celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu Wykonawca składa dokumenty wymienione w rozdziale IX SIWZ (IDW).

Wykonawca polegający na sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów musi udowodnić zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając ich zobowiązanie do oddania wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.

Zobowiązanie to należy złożyć z ofertą.

W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów zawierających dane w innych walutach niż PLN, Zamawiający, jako kurs przeliczeniowy tej waluty przyjmie średni kurs Narodowego Banku Polskiego (NBP) opublikowany na dzień wystawienia dokumentu. Jeśli w dniu wystawienia dokumentu nie była opublikowana tabela średnich kursów NBP, zastosowany zostanie kurs z ostatniej tabeli kursów średnich opublikowanej bezpośrednio przed dniem wystawienia dokumentu.

### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

A. o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie wcześniej niż w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie wykonali należycie, zgodnie z przepisami prawa budowlanego i prawidłowo ukończyli co najmniej:

— 2 zamówienia, z których każde obejmowało wykonanie robót budowlanych polegających na budowie lub przebudowie oczyszczalni ścieków o wartości robót równej lub przekraczającej kwotę 30 000 000 PLN (łącznie z podatkiem VAT), w tym 1 o wydajności średniodobowej co najmniej  $Q_{d\bar{s}r} = 15\,000\,m^3/d$

oraz

— minimum jedno zamówienie polegające na budowie kompostowni osadów ściekowych lub odpadów komunalnych wraz z biofiltrem oraz mechanicznym napowietrzaniem o przepustowości min. 10 000 Mg/rok o wartości min. 5 000 000 PLN (łącznie z podatkiem VAT).

W przypadku wskazania kompostowni osadów ściekowych, może być ona elementem budowy, rozbudowy 1 z 2 oczyszczalni ścieków wymaganych powyżej lub może być odrębnym zamówieniem (w przypadku, gdy kompostownia osadów ściekowych będzie elementem budowy, rozbudowy oczyszczalni ścieków wartość takiego zadania nie może być mniejsza niż 35 000 000 PLN łącznie z podatkiem VAT).

W przypadku robót rozliczanych w innych walutach niż w PLN, Wykonawca przeliczy wartość tych robót na PLN wg średniego kursu NBP na dzień zakończenia robót. Jeśli w dniu zakończenia nie była opublikowana tabela średnich kursów NBP, należy zastosować kurs z ostatniej tabeli kursów średnich opublikowanej bezpośrednio przed dniem zakończenia.

B. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy dysponują / będą dysponować co najmniej następującymi osobami:

1. Przedstawiciel wykonawcy;
2. Kierownik budowy;
3. Kierownik robót konstrukcyjnych;

4. Kierownik robót sanitarnych;
5. Kierownik robót sanitarnych kompostowni;
6. Kierownik robót elektrycznych;
7. Kierownik robót AKPiA;
8. Technolog;
9. Technolog produkcji kompostu do zastosowania w rolnictwie.

Szczegółowe informacje dotyczące wymaganych od ww. osób kwalifikacji, uprawnień i doświadczenia oraz możliwości łączenia poszczególnych funkcji zawarto w rozdziale VIII SIWZ (IDW).

Wykonawca polegający na zdolnościach technicznych lub zawodowych innych podmiotów, musi udowodnić zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając ich zobowiązanie do oddania wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.

Zobowiązanie to należy złożyć z ofertą.

W odniesieniu do warunków dotyczących kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.

W celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu Wykonawca składa dokumenty wymienione w rozdziale IX SIWZ (IDW).

### **III.1.6. Deposits and guarantees required**

Zamawiający określa kwotę wadium w wysokości 1 000 000,00 PLN (słownie: jeden milion złotych).

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy ustala się w wysokości 3 % ceny (brutto) „zamówienia podstawowego” tj. Elementu I, a przypadku skorzystania z „prawa opcji” dodatkowo w wysokości 3 % ceny brutto elementu/ów uruchomionego/ych „prawem opcji”.

### **III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Zgodnie z art. 23 ustawy Prawo zamówień Publicznych.

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.2. Contract performance conditions**

Wzór umowy stanowi część II SIWZ.

Okoliczności zmiany umowy zawarto we wzorze.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 20/11/2019 Local time: 10:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Polish

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Tender must be valid until: 17/02/2020

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**  
Date: 20/11/2019 Local time: 10:30  
Place:  
Siedziba Zamawiającego, pokój 17.

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.3. Additional information**

W postępowaniu będzie zastosowana procedura uregulowana w art. 24aa ustawy Prawo zamówień publicznych tzw. „procedura odwrócona”.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587840  
Fax: +48 224587800  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:  
Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia, w tym terminy składania odwołań zawarto w SIWZ (Rozdział XX IDW).

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587840  
Fax: +48 224587800  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5.**

**Date of dispatch of this notice**

01/10/2019